

**發還選舉按金**  
**RETURN OF ELECTION DEPOSIT**

《區議會(提名所需的選舉按金及簽署人)規例》第 6 條  
Section 6 of the District Councils (Subscribers and Election Deposit for Nomination) Regulation

**九龍城區議會補選**  
**KOWLOON CITY DISTRICT COUNCIL BY-ELECTION**

**紅磡灣選區**  
**Hung Hom Bay Constituency**

補選日期：2007 年 7 月 29 日  
Date of By-election: 29 July 2007

---

**第一部分** (由候選人填寫及簽署)  
**Part I** (This part must be completed and signed by the candidate)

**發還按金指示**  
**INSTRUCTION ON RELEASE OF DEPOSIT**

致： 選舉主任  
To: Returning Officer

1. 本人現要求退還本人就上述補選提名為候選人而繳交之選舉按金，請以支票（抬頭寫\*本人／下述代候選人繳存按金人士的姓名）郵寄至下述地址：—  
I hereby request refund of the election deposit made by me in connection with the nomination of myself as a candidate for the above by-election to be made by cheque (payable to \*me/the following person lodging the deposit on behalf of the candidate) sent through the post to the following address:-

\*候選人／代候選人繳存按金人士的姓名： \_\_\_\_\_  
Name of \*Candidate/person lodging the deposit on behalf of candidate

地址： \_\_\_\_\_  
Address  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. 現交回繳交選舉按金收據的正本。  
The original receipt of the election deposit is returned herewith.

簽署： \_\_\_\_\_  
Signature

候選人姓名（正楷）： \_\_\_\_\_  
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身份證號碼： \_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

日期： \_\_\_\_\_  
Date

---

**第二部分** (由選舉主任填寫)

**Part II** (to be completed by Returning Officer)

**收款證明**  
**CERTIFICATION OF RECEIPT**

致：庫務署署長  
To: Director of Accounting Services

3. 本人證明就下列候選人繳存之按金經已收訖：—

I certify that the election deposit in respect of the following candidate has been received :-

候選人姓名 (正楷) : \_\_\_\_\_  
Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

身份證號碼 : \_\_\_\_\_  
Hong Kong Identity Card Number

所收按金總額 : \_\_\_\_\_ 港幣 \$3,000  
Amount of deposit received

雜項收據編號 : \_\_\_\_\_  
Miscellaneous Receipt Number

按金收訖日期 : \_\_\_\_\_  
Date of receipt of deposit

簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature

選舉主任姓名 (正楷) : \_\_\_\_\_  
Name of the Returning Officer (in BLOCK LETTERS)

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

---

**第三部分** (由選舉主任填寫)

**Part III** (to be completed by Returning Officer)

**發還按金簽署**  
**ENDORSEMENT FOR RELEASE**

致：庫務署署長  
To: Director of Accounting Services

4. 本人證明下述款項可按第一部分第 1 段所述方式發還：—

I certify that the following sum may now be released in the manner as specified in paragraph 1 of Part I:-

按金總額 : \_\_\_\_\_ 港幣 \$3,000  
Amount of deposit

- \* 5. 由於第一部分第 1 段中所述應收回按金的人已去世，請依據有關的法律程序將按金付予該人士的遺產內。  
As the person to receive the refund, as mentioned in paragraph 1 of Part I above, has died, please arrange for the deposit to be paid to the estate of such person in accordance with the relevant legal procedure.

簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature

選舉主任姓名（正楷） : \_\_\_\_\_  
Name of the Returning Officer (in BLOCK LETTERS)

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

- 第四部分** （由選舉主任填寫）  
**Part IV** (to be completed by Returning Officer)

**沒收按金簽署**  
**ENDORSEMENT FOR FORFEITURE**

致：庫務署署長  
To: Director of Accounting Services

6. 本人證明下述按第二部分收訖之按金應予沒收，沒收之款項應撥入常務收益：—  
I certify that the following sum, being election deposit received as per Part II, should be forfeited and that the sum so forfeited should be paid into the general revenue:-

按金總額 : \_\_\_\_\_ 港幣 \$3,000  
Amount

簽署 : \_\_\_\_\_  
Signature

選舉主任姓名（正楷） : \_\_\_\_\_  
Name of the Returning Officer (in BLOCK LETTERS)

日期 : \_\_\_\_\_  
Date

備註：  請在適當的方格內加上“✓”號。  
Notes Please tick “✓” as appropriate.

\* 請刪去不適用者。  
Delete whichever is inapplicable.

1. 按金並無利息計算。  
This amount deposited does not earn interest.

2. 擬取回按金的候選人必須填妥第一部分，並將有關款項收據的正本交回選舉主任處理。  
Candidates wishing to obtain a refund must complete Part I and return the original miscellaneous receipt to the Returning Officer for action.

3. 你須注意下列有關填報個人資料的說明：－  
You may wish to note the following with regard to the personal data supplied in this form:-

(a) 資料用途

此表格內的資料會供選舉主任及選舉事務處作選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The information provided in this form will be used by the Returning Officer and the Registration and Electoral Office for election-related purposes.

(b) 資料轉介

有關的資料可能會供給其他獲授權的部門或機構處理，作選舉相關的用途。

Classes of Transferees

The information provided in this form may also be provided to departments/agencies authorized to process the information for election-related purposes.

(c) 索閱個人資料

你有權根據《個人資料（私隱）條例》內所載的條款要求索閱及修訂所提供的個人和其他資料。

Access to Personal Data

A candidate has the right to request access to, and to request the correction of, the personal data which he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.

(d) 查詢

有關透過本表格收集的個人資料的查詢，包括索閱及修訂個人資料，應向總選舉事務主任（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）提出。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

選舉管理委員會  
二零零七年六月  
Electoral Affairs Commission  
June 2007